



**UNIVERSITY KASDI MERBAH OUARGLA
FACULTY OF LETTERS AND LANGUAGES
DEPARTMENT OF LETTERS AND ENGLISH LANGUAGE**

Level: L2 (all groups)

Tutors: Mrs. Bourahla, Dr.Djeha

Full name:.....

Group:.....

1st Term Exam in Introduction to Translation

Question one: Question 1: read the passage and then translate it into Arabic (4pts)

(pay attention to the tense)

“In the morning I do some work in the garden then I have a rest for about an hour before going out to do some shopping in town. It is my sister’s birthday and I want her to have a special day, so I have to make effort to cook a nice meal for her. I have to take a look at a new Thai cookery book in the bookshop and to do my best to make my sister happy.”

.....

Question 2: translate the following statements into Arabic using: (10pts)

A-Transposition:

- She didn’t attend the conference; her flight was canceled due to the storm.

.....

B-Modulation:

- America will elect a new president in three years.

.....

C-Equivalence:

- You’re exaggerating! You are making a mountain out of a molehill.

.....

D-Borrowing:

- My parents are coming to visit me; I’ll prepare their favorite dish: **Lasagna!**